LIBRETTO D'ISTRUZIONE E USO
NOTICE D'INSTRUCTIONS ET MODE D' EMPLOI
INSTRUCTION MANUAL

STP-DN 19-25-32

PNEUMATIC SEALER DOUBLE NOTCH

PRIMA DELLA MESSA IN SERVIZIO LEGGERE IL **MANUALE D' ISTRUZIONI**
BEFORE USING THE MACHINE READ THE **INSTRUCTION MANUAL**
AVANT D'UTILISER LA MACHINE, LIRE ATTENTIVEMENT LA **NOTICE D' INSTRUCTIONS**

ATTENZIONE !
CAUTION !
ATTENTION !

UTILIZZARE GUANTI DI PROTEZIONE
IT IS ALWAYS INDISPENSABLE TO WEAR PROTECTION GLOVES
IL FAUT TOUJOURS PORTER DES GANTS DE PROTECTION

UTILIZZARE OCCHIALI DI SICUREZZA
WEAR SAFETY GLASSES TO PROTECT YOUR EYES
UTILISEZ DES LUNETTES DE SECURITE' POUR PROTEGER VOS YEUX

La ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto della nostra pinza. Siamo certi che avrà modo di apprezzare nel tempo e con soddisfazione la qualità del nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente questo manuale predisposto appositamente per informarla circa il suo uso corretto in conformità ai requisiti essenziali di sicurezza.	*We thank you for the confidence you have shown us by choosing our pliers.We are sure that the continuous use of our machine will increase your satisfaction and appreciation for the quality of our products.Please carefully read this manual, issued with the purpose to give you detailed information about the correct use of our tools and in compliance with the essential safety standards.*	*Vous venez d'acheter notre machine a sceller et nous vous remercions de la confiance que vous avez voulu nous accorder. Nous sommes certains que vous pourrez apprécier dans le temps l'utilisation et les qualités de cet appareil. Nous vous prions de lire bien attentivement ce manuel, qui a le but de vous renseigner sur le correct usage de cette machine, en conformité aux normes de sécurité des appareils.*

INDICE:	**INDEX :**	**INDEX :**
1) Utilizzo e conservazione del libretto di istruzione	**1)** Use and care of the instruction manual	**1)** Utilisation et conservation du manuel d'instruction
2) Utilizzo della pinza pneumatica	**2)** How to use the pneumatic sealer	**2)** Utilisation de la pince pneumatique
3) Caratteristice tecniche	**3)** Technical features	**3)** Donnees techniques
4) Istruzioni per l'uso	**4)** Operating instructions	**4)** Mode d'emploi
5) Disposizioni di sicurezza	**5)** Safety standards	**5)** Normes de sécurité
6) Manutenzione	**6)** Maintenance	**6)** Entretien
7) Garanzia	**7)** Guarantee	**7)** Garantie
8) Parti di ricambio	**8)** Spare parts	**8)** Pièces de rechange

PICT. 1

1) UTILIZZO E CONSERVAZIONE DEL LIBRETTO D'ISTRUZIONE

Il presente libretto di istruzioni e' indirizzato all'utente, al proprietario, al manutentore, all'addetto alla pulizia ed al tecnico riparatore.

ASTENETEVI DA QUALSIASI ALTRO UTILIZZO NON INDICATO IN QUESTA PUBBLICAZIONE!

- Il libretto serve per indicare l'utilizzo dell' apparecchio previsto dalle ipotesi di progetto e secondo le sue caratteristiche tecniche.
- la macchina e' destinata ad un uso professionale per cui il manuale di istruzione non puo' mai sostituire una adeguata esperienza dell'utente.
- il presente libretto rappresenta parte integrante della macchina stessa e deve essere conservato per futuri riferimenti fino allo smantellamento della macchina.
- nel caso di smarrimento o danneggiamento, l'utente puo' richiedere un nuovo libretto al costruttore indicando il riferimento della serie, tipo ed anno di costruzione posti sulla targhetta fissata alla macchina.
- il costruttore si riserva il diritto di aggiornare la produzione ed il manuale in qualsiasi momento senza alcun obbligo di aggiornare macchine e manuali precedenti.
- l'utilizzatore puo' contattare in qualsiasi momento il fabbricante per richiedere ulteriori informazioni sul corretto uso della macchina
- il costruttore si ritiene sollevato da eventuali responsabilita' in caso di:

– uso improprio della macchina

– gravi carenze della manutenzione prevista

– interventi o modifiche della macchina non autorizzate dal costruttore

– inosservanza totale o parziale delle istruzioni

– eventi eccezionali

1) USE AND CARE OF THE INSTRUCTION MANUAL

This instruction manual is addressed to machine operators, owners, maintenance, cleaning and repair staff.

ANY USE DIFFERENT FROM THE ONE STATED IN THIS LEAFLET IS NOT ALLOWED!

- This manual gives instructions about the use of the machine according to the lay-out and its technical features.
- The machine is bound to a professional use and therefore the instruction manual can never replace a convenient operator experience.
- This booklet is to be considered an integrant part of the machine itself and must be preserved for future reference for the whole machine life.
- In case of lost or damage, user can ask the manufacturer a new manual, making reference to machine serial number, model and year of production, as shown on the machine name-plate.
- The manufacturer reserves at any time the right to bring both production and instruction manual up-to-date without any obligation to modify previous machines and manuals.
- The user may in any moment contact the manufacturer to get further information on the correct use of the machine.
- The manufacturer is not responsible in the following cases:

– misuse of the machine

– lack of maintenance

– interventions or modifications of the machine not previously authorised by manufacturer

– partial or full non-observance of instructions

– exceptional events

1) UTILISATION ET CONSERVATION DU MANUEL D' INSTRUCTION

Ce manuel est adressé l'utilisateur, à l'acheteur et au personnel chargé de l'entretien, du nettoyage et de la réparation de la machine.

TOUTES UTILISATIONS DIFFERE NTES DE CELLES INDIQUEES CI-APRES NE SONT PAS ADMISES !

- Ce manuel indique l'exacte utilisation de l'appareil telle qu'elle est prévue par le projet original et selon ses caractéristiques techniques.
- La machine est destinée un emploi professionnel; le manuel d'instruction ne peut donc jamais remplacer l'experience de l'utilisateur.
- Ce manuel fait partie intégrante de la machine et doit etre gardé pour toute future référence jusque la machine est hors d'usage.
- En cas d' égarement ou endommagement, l'utilisateur peut demander un nouveau manuel au constructeur en indiquant numéro de série, modèle et année de construction de la machine, qui sont indiqués sur la plaquette montée sur la machine.
- Le constructeur se réserve le droit de mettre jour sa production et le manuel d'instruction tout moment et sans aucune obligation de modifier ni les appareils, ni la documentation précédents.
- L'utilisateur peut toujours contacter le constructeur pour demander d'ult rieurs renseignements sur la correcte utilisation de la machine.
- Le constructeur ne peut pas accepter aucune responsabilité dans les cas suivants :

– mauvais utilisation de la machine

– interventions ou modifications non authorisées par le constructeur

– non-respect total ou partiel des instructions

– événements exceptionnels.

2) UTILIZZO DELLA PINZA PNEUMATICA	2) HOW TO USE THE PNEUMATIC SEALER	2) UTILISATION DE LA PINCE PNEUMATIQUE
- la pinza pneumatica deve essere utilizzata da un solo operatore - l'utilizzatore della pinza pneumatica deve aver letto le istruzioni di questo fascicolo e deve aver ben compreso il suo utilizzo corretto. - questo apparecchio serve a chiudere il sigillo. Prima di procedere all' uso leggere attentamente la tabella delle caratteristiche tecniche che segue in modo tale di conoscere perfettamente le qualita' ed i limiti della pinza che vi apprestate ad utilizzare.	- Pneumatic sealer must be used by one operator at time. - The operator must have first read this manual instructions and well understood the machine correct use. - This tool is used for sealing. Before starting with machine operation, please read carefullythe following technical specifications; this will allow you to perfectly know performances and limits of the sealer you are going to use.	- La pince pneumatique devra etre utilisée par un seul opérateur la fois. - L'utilisateur de la pince pneumatique doit avoir lu les instructions de ce manuel et avoir bien compris le mode d'emploi de l'appareil. - Ce appareil sert à serrer la chape. Avant de passer à l'utilisation de l'appareil, veuillez lire avec attention le tableau des données techniques suivant afin de connaitre parfaitement les qualités et les limites du pince que vous allez utiliser.

3) CARATTERISTICHE TECNICHE 3) TECHNICAL FEATURES 3) DONNEES TECHNIQUES

PRESSIONE DI SERVIZIO DELL' ARIA	OPERATING AIR PRESSURE	PRESSION DE SERVICE DE L' AIR COMPRIME'	**6/7 Bar**
PRESSIONE MASSIMA CONSENTITA	MAX AIR PRESSURE ALLOWED	PRESSION MAX ADMISE DE L' AIR COMPRIME'	**7 Bar / 85 psi**
DIAMETRO INTERNO MINIMO DEL TUBO DELL'ARIA COMPRESSA	MINIMUN INT. DIAMETER OF COMPRESSED AIR TUBE	DIAMETRE MIN. INTERIEUR DU TUYAU DE L' AIR COMPRIME'	**8 mm. - 3/8"**
FILETTATURA DEL TUBO DELL'ARIA COMPRESSA	CONNECTION THREAD OF AIR COMPRESSED PIPE	TURAUDAGE DU RACCORD TUYAU DE L' AIR COMPRIME'	**1/4"**
PESI E DIMENSIONI	**WEIGHTS AND DIMENSIONS**	**POIDS ET DIMENSIONS**	
PESO NETTO	NET WEIGHT	POIDS NET	**Kg**
LARGHEZZA	WIDT	LARGEUR	
LUNGHEZZA	LENGHT	LONGEUR	
ALTEZZA	HEIGHT	HAUTEUR	

- MODELLO - MODEL - MODELE	Reggia in acciaio larghezza e spessore max Steel strap max width and thikness Feuillard d' acier, largeur et èpaisseur maximun	Resistenza massima di tensione Max tension resistance Résistance maximun de tension	**Sigilli Seals Chapes**
STP-DN 32 DOUBLE NOTCH	mm 32 x 1 1 – 1/4" x 0.040	65 / 85 Kg x mm	***32 x 45***
STP-DN 25 DOUBLE NOTCH	mm 25 x 1 1 " x 0.040	65 / 85 Kg x mm	***25 x 45***
STP-DN 19 DOUBLE NOTCH	mm 19 x 1 3/4" x 0.040	65 / 85 Kg x mm	***19 x 45***

3a) Installazione	3a) Installation	3a) Installation
Collegamento dell’aria compressa: Prima dell’allacciamento alla rete pneumatica, accertarsi che l’impianto fornisca aria secca filtrata e lubrificata. Inserire l’attacco rapido fornito con l’apparecchio nell’innesto aria della macchina. Collegare il tubo dell’impianto aria all’innesto rapido.	**Compressed air connection** Before connection to the pneumatic mains, ensure that the system provides dry filtered, and lubricated, air. First connect the rapid pipe-fitting supplied with the tool to the compressed air clutch and then connect the compressed air pipe.	**Raccordement de l’air comprimé** Avant le raccordement au réseau pneumatique, n’oubliez pas de contrôler si l’installation fournit bien de l’air sec filtré et lubrifié. Brancher le raccord rapide fourni avec l’outil à la prise de l’air comprimé et après brancher le tuyau de l’air comprimé au raccord rapide.

OPZIONI: Possibilità di ruotare di 90° la morsettiera	**OPTIONAL: You can turn of 90° the jaw**	**OPTIONS: Possibilité de tourner l'étau de 90°**
L'utente può modificare la posizione della morsettiera rispetto all'impugnatura con una variazione di 90° : **1 -** *Attaccare l ' aria alla macchina* **2 -** *Mantenere premuto il pulsante di aggraffaggio e una volta chiusi completamente gli unghioni scollegare l' aria dalla macchina* **3 -** *Svitare i n°2 dadi ed estrarre le viti di fissaggio della morsettiera* **4 -** *Abbassare e ruotare manualmente la morsettiera* **5 -** *Posizionare correttamente la morsettiera* **6** *- Inserire le viti e stringere i dadi*	**The operator can change the position of the jaw with reference to handle, to the angle of 90° :** **1 –** *Connect the tool* **2 –** *Perform a sealing action and keeping the lever pressed remove the air connection* **3 –** *Unfasten the nuts and keep out the fixing screw* **4 –** *Move and turn the sealing device* **5 –** *Place the sealing device in the correct position* **6** *– Insert the screw and fix the nuts*	**L'utilisateur peut modifier la position de l'étau avec une variation de 90°:** **1-** *Attacher l'air à la machine* **2-** *Maintenir serré le bouton de fermeture et une fois fermés completement les onglons déconnecter l'air de la machine* **3-** *Dévisser les deux dés et extraire les vis de fixage de l'étau* **4-** *Baisser et tourner manuellement l'étau* **5-** *Positioner correctement l'étau* **6-** *Insérer les vis et serrer les dés*

4) Istruzioni per l'uso della PINZA PNEUMATICA	**4) Operating instruction for PNEUMATIC SEALER**	**4) Mode d'emploi de la PINCE PNEUMATIQUE**
Per l'utilizzo di questo attrezzo è necessario che l'operatore sia a conoscenza delle seguenti istruzioni per l'uso: Per il corretto utilizzo della pinza procedere nel seguente modo: **4a) Come posizionare la reggia:** avvolgere e tendere la reggia intorno al pacco secondo le istruzioni per l'uso del tenditore (per es.: tenditore Columbia Mod. STTR).	Before using this tool, operators must have a good knowledge of the following operating instructions: For a correct use of the pneumatic pliers, please follow this operating sequence : **4a) Strap positioning** wind up the strap around the package and tension it according to tightener operating instructions (for ex.: Columbia tightener Mod. STTR).	Pour un correct emploi de cet appareil il faut que l'opérateur connait bien les instructions suivantes : Pour une correcte utilisation de la pince pneumatique il faut suivre la suivante séquence des opérations : **4a) Positionnement du feuillard :** enrouler et tendre le feuillard autour du colis, suivant les instructions d'emploi du tendeur (pour ex.: tendeur Columbia Mod. STTR)

PICT. 2A

PICT. 2B

4b) Sigillatura della reggia: Inserire la pinza pneumatica sopra il sigillo e premere la leva **(A)**	**4b) Strap sealing:** Place the pneumatic sealer on the seal and pull lever **(A)**	**4b) Scellement du feuillard** Placer la pince pneumatique sur la chape et presser le levier **(A)**

PICT.3

4c) Taglio della reggia: Per tranciare la reggia è necessario attenersi alle istruzioni d'uso del tenditore pneumatico.	**4c) Strap cutting operation** To cut the strap it is necessary to follow our pneumatic tightener operating instructions.	**4c) Coupe du feuillard** Pour couper le feuillard il faut suivre les instructions d'emploi de notre tendeur pneumatique.

PICT. 4

4d) Controllo della chiusura: Il controllo della chiusura è una operazione veloce da eseguire ma sicuramente fondamentale. Avendo utilizzato reggia e sigilli adeguati al tipo di reggiatrice impiegata e al tipo di pacco da imballare, verificare alla fine del ciclo di reggiatura che il sigillo presenti delle evidenti incisioni.	**4d) Sealing check:** Sealing check is a quite speedy but surely indispensableoperation. Being sure to have used strap and seals suitable for theoperating strapping tool model and for the goods to bepacked, you must control that the seal shows some evident engravings on its surface.	**4d) Controle du scellement :** Le contrôle du scellement est une opérations très rapide à effectuer mais sûrement indispensable.Si feuillard et chapes que vous avez utilisés sontceux recommandés pour la machine employ et pour le colis à emballer, à la fin du cycle de scellement la chape doit montrer des evidentes gravures.

PICT. 5

5) DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

Protezione degli occhi e delle mani
Durante l'utilizzo di reggette per l'imballo, è indispensabile l'utilizzo degli occhiali di protezione con ripari laterali. Ignorare tale norma può causare pericolose ferite agli occhi, e gravi danni per la vista. E' inoltre obbligatorio l'uso di guanti di protezione per le mani, poichè la reggia può in alcune situazioni risultare tagliente.

Taglio delle reggette tese
Il taglio di reggette in tensione deve essere effettuato esclusivamente con forbici adeguate.
L'utilizzo di altri oggetti per il taglio della reggia ad es. lame, tenaglie, può risultare pericoloso. E' indispensabile tenere le dovute distanze di sicurezza e assicurarsi che non ci siano persone nel raggio d'azione della macchina, poichè dopo il taglio la reggia può sfuggire velocemente.

Pericolo causato da una chiusura non corretta
E' fondamentale controllare che la chiusura sia corretta. Una chiusura non corretta è sicuramente inaffidabile, mette a rischio non solo la merce imballata, ma sopratutto chi manipola tale merce. Poichè la responsabilità di una chiusura effettuata esattamente è Vostra, Vi consigliamo di fare buona conoscenza delle regole per controllare la chiusura riportate nel seguente manuale.
Svolgimento della reggia
La reggia dovrà essere svolta tramite uno svolgitore adeguato.
Uso dell'imballo per scopi diversi
E' assolutamente vietato alzare, appendere o tirare l'imballo delle merci imballate al fine di non causare pericolosi incidenti.
Pericolo di rottura della reggia durante il ciclo di reggiatura
Un errato utilizzo, un tensionamento troppo forte, una reggia inadeguata, un collo spigoloso o pacchi mal disposti durante la fase di tensionamento, possono causare un allentamento improvviso della reggia o la rottura della stessa.
In questi casi le conseguenze possono essere svariate:
- caduta dei pacchi
- perdita di equilibrio
- ritorno improvviso della reggia con pericolo di provocare ferite o di distruggere altre merci.

5) SAFETY STANDARDS

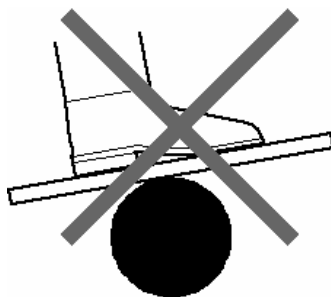
Eyes and hand protection
When using packing straps it is indispensable to wear guard glasses with lateral protections. The non-observance of this rule may cause dangerous wounds to eyes and heavy injuries to the sight. It is also compulsory to wear protection gloves against occasional sharp-edged strap.

Cut of tightened straps
The cut of tightened straps must be made exclusively by suitable scissors. The use of other tools, such as, blades and tongs, may be dangerous.
When operating, it is indispensable to keep to a safety distance and to make sure that nobody else is standing in the machine working area because, after cutting, strap may quickly slip away.

Danger caused by incorrect sealing
It is essential to check that package sealing is perfect. An incorrect sealing is surely not reliable and exposes both goods and packing operators to heavy risks. As it is your responsibility to make a correct sealing, we suggest you to learn very well sealing checking instructions, given in this manual.

Strap unrolling
Strap must be unrolled by suitable unroller.

Use of package for different purposes
It is absolutely forbidden to lift, hang or draw the goods package to avoid dangerous accidents.

Strap breakage danger during sealing cycle
A wrong use, a too heavy tensioning, an unsuitable strap, a sharp-edged package or packages wrongly positioned during tightening cycle, may cause a sudden strap loosening or breaking with the following possible con sequences:
- packages fall-down
- lost of balance
- sudden return of strap which may cause injuries or damage other goods.

5) NORMES DE SECURITE

Protection des yeux et des mains
Pendant l'utilisation de feuillards pour emballage, ilest indispensable de porter des lunettes de sécurité avec des protections latérales. Le non-respect de cette norme peut causer des blessures dangereuses aux yeux et compromettre gravement la vue. Il est aussi obligatoire de porter des gants de protection car le feuillard peut, dans quelqes cas, être tranchant.
Coupe des feuillards tendus
La coupe de feuillards en tension doit être effectuée exclusivement au moyen de ciseaux convenables.L'emploi d'autres outils tels que lames ou tenaillespeut résulter dangereux.
Il est indispensable de garder une distance de sécurité et de s'assurer que personne ne se trove dans le rayon d'action de la machine car, après la coupe, le feuillard peutÜéchapper soudainement.
Danger cause' par un scellement imparfait
Il faut absolument vérifier que la chape soit parfaitement serrée. Un scellement pas correct n'est sûrement pas fiable et met à risque non seulement la marchandise emballée mais surtout les opérateurs. Car vous seuls avez la responsabilit d'un scellement imparfait, nous vous conseillons d'avoir une bonne connaissance des normes concernantes le contrôle de cette opération, telles qu'elles sont indiqées dans cette notice.
Déroulement du feuillard
Le déroulement du feuillard doit être effectué par une dérouleuse convenable.
Utilisation de l'emballage pour d'operations differentes decelles envisagees
Ils est absolument interdit de soulever, suspendre ou tirerles colis des marchandises emballées afin d' éviter des accidents dangereux.
Danger de coupure du feuillard pendant le cycle descellement
Une mauvaise utilisation, une tension trop élevée, un feuillard impropre, un emballage à vives arètes ou des colis mal positionnés pendant le cycle de tensionnage, peuvent causer un desserrage imprévu du feuillard ou sa coupure. Dans ces cas on peuvent se vérifier les situations suivantes :
- chute des colis
- perte d' quilibre
- soudain retour du feuillard qui peut causer des blessures ou détruire d'autres marchandises.

6) MANUTENZIONE	6) MAINTENANCE	6) ENTRETIEN
Lubrificare con cura tutte le parti mobili del gruppo di chiusura	Carefully lubricate all moving parts of the sealing unit.	Lubrifier avec attention toutes les parties mobiles du groupe de scellement.

7) GARANZIA	7) GUARANTEE	7) GARANTIE
Condizioni generali di garanzia	**General conditions of guarantee**	**Conditions generales de garantie**
Ogni macchina fornita dalla nostra ditta, e' garantita per un periodo di 12 mesi, a partire dalla data di spedizione indicata sulla bolla di accompagnamento.	Every machine supplied by our company, is guaranteed for a period of 12 months starting from the date of dispatch stated on the accompanying note.	Chacque machine fournie par notre société est garantie pour une période de 12 mois, partir de la date d'expédition qui est indiquée sur le bordéreau d'accompagnement.
La nostra ditta, durante tutto il periodo coperto dalla garanzia, si impegna a sostituire gratuitamente tutti i particolari che dovessero presentare difetti dovuti al materiale di costruzione o di lavorazione che li rendano non idonei all'uso a cui sono stati predisposti, ad insindacabile giudizio dei nostri tecnici. Per ogni tipo di accertamento dei difetti e delle loro cause, l'apparecchio deve essere inviato presso la nostra sede di:	During the whole guarantee period, our company will replace free of charge, all the parts proved to be defective by reason of faulty workmanship or materials and which may compromise the normal machine usage. The decision of our service technicians on all the matters relating to complaints shall be final. Any control of defects and their origin will be carried out in our workshop at the following address:	Notre société, pendant toute la période de garantie, s'engage à remplacer gratuitement tous les pièces qui présentent des vices de fabrication ou de matière, qui peuvent compromettre l'usage auquel elles sont destinées;la décision de nos techniciens en ce qui concerne l'application de la garantie est définitive. Pour toute vérification de défauts et causes, veuillez bienenvoyer l'appareil chez notre siège de :
VIA DELLA REPUBBLICA, 44 SOLARO (MI)	VIA DELLA REPUBBLICA, 44 SOLARO (MI)	VIA DELLA REPUBBLICA, 44 SOLARO (MI)
Le parti da riparare o da sostituire sono da inviare presso la nostra sede a cura, spese ed a rischio del cliente; la restituzione e' resa alle stesse condizioni.	Parts to be repaired or replaced have to be forwarded to our address at care, charge and risk of the customer; the return forwarding will take place at the same conditions.	Les pièces à réparer ou remplacer doivent etre envoyées chez nous, aux risques et périls du client; la réexpédition aura lieu au mêmes conditions.
Gli apparecchi non sono coperti da garanzia qualora i nostri tecnici dovessero appurare gravi mancanze di manutenzione o per usi impropri che non corrispondano alle nostre indicazioni.	Our guarantee shall not cover appliances whenever our technicians should find that defects are due to lack of maintenance and/or misuse.	La garantie ne peut intervenir si nous constatons queles défauts sont imputables à un mauvais entretien et une mauvaise utilisation de l'appareil.
Restano escluse da garanzia tutte quelle parti che per uso e per normale usura sono soggette a deterioramento.	Our guarantee shall not apply to all parts subject to a normal usage wear.	Elle ne s'applique pas aussi toutes les pièces d'usurenormale.
N.B. La Columbia non effettuerà alcun tipo di intervento, su macchine non recanti il numero di matricola, inciso durante la fabbricazione e riportato sui documenti allegati all'atto della vendita, sia stata intenzionalmente modificata o rimossa.	***N.B***.*: Columbia will not undertake any intervention on machines which lack a serial number engraved during manufacture and quoted on the sales documentation provided.*	***N.B.****: Columbia n'effectue aucun type d'intervention sur des machines ne comportant pas de numéro de série, gravé lors de la fabrication et reporté sur le contrat de vente.*

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'
CE CONFORMITY CERTIFICATE
CERTIFICATION DE CONFORMITÈ

LA DITTA
THE COMPANY
LA SOCIÈTÈ

COLUMBIA srl

AI SENSI DELLA DIRETTIVA ***CEE 98/37***, dichiara sotto la propria responsabilita' che la macchina:
ACCORDING TO DIRECTIVES ***CEE 98/37***, declares under its responsibility that appliance :
AUX TERMES DE LA DIRECTIVE ***CEE 98/37***, déclare, sous sa propre responsabilité, que la:

PINZA PNEUMATICA
PNEUMATIC SEALER
PINCE PNEUMATIQUE

MODELLO - MODEL - MODELE:......................***STP - DN*** ....

NUMERO MATRICOLA - SERIAL NUMBER - NO. DE SERIE: ....

ANNO DI COSTRUZIONE - YEAR OF PRODUCTION - ANNEE DE CONSTRUCTION:..............***2 0***...........

e' conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute richiesti dalla direttiva ***CEE 98/37*** e sue successive modificazioni, nonche' ai requisiti di cui alle seguenti direttive:
conforms to the essential safety requirements and accident prevention, as requested by ***CEE 98/37*** Directive and further modifications, as well as to standards given by the following directives :
est conforme aux dispositions essentielles de sécurité et de prévention des accidents prévues par la directive ***CEE 98/37*** et successives modifications, autant que aux conditions dont les directives suivantes:

EN 292/1
EN 292/2

COLUMBIA SRL
VIA DELLA REPUBBLICA, 44
20020 SOLARO - MI
TEL. +39. 02.96790381
FAX +39. 02.96790397

L' AMMINISTRATORE :
THE MANAGING DIRECTOR :
L'ADMINISTRATEUR :